

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES
DANS LE GROUPE D'ANGKOR PENDANT LE MOIS DE SEPTEMBRE
1954

REPARTITION DES TRAVAUX :

Dix chantiers (entretien compris) ont fonctionné pendant le mois de septembre.

I. ANGKOR VAT, chaussée Ouest :

Les blocs de latérite utilisés en sous-assise ont été mis en place sur une longueur de 45 mètres. De nombreux blocs de latérite faisant défaut pour continuer notre travail, nous avons été amenés à draguer les pieds du mur de la chaussée : plusieurs gros blocs ont pu être ainsi retirés de l'eau et remontés au treuil sur la chaussée. Cependant les blocs ainsi récupérés ne sont pas suffisants pour le travail qui reste à accomplir. Nous avons dû prospecter la brousse autour du Phiméanakas, quelques blocs de latérite de dimensions convenables ont été trouvés, transportés par camionnette jusqu'à Angkor et immédiatement utilisés.

Une partie de l'équipe étant employée à la récupération et au transport de la latérite, l'autre partie de l'équipe a commencé à remettre en place les dalles de grès en début de chantier Ouest; après un premier ajustage à sec, ces dalles seront posées sur bain de mortier et définitivement mises en place. Nous devons signaler la difficulté de mise en place de ces dalles de grès, nombre d'entre elles pesant plusieurs tonnes. La photo n° 7504 montre le chantier à la date du 20 septembre (vue vers l'Est).

ANGKOR VAT, embarcadère Sud :

La pluie qui n'a cessé de tomber au cours de ce mois, a notablement élevé le niveau des douves. Le batardeau, n'ayant plus sa cohésion première, n'a pu résister à la montée des eaux et a été submergé. Cependant, la tenue générale de l'embarcadère semble bonne et ne donne pas actuellement d'inquiétudes.

II. BAKSEI CHAMKRONG : galerie au Nord de l'échiffre de l'escalier Ouest :

Les travaux stoppés quelque temps ont été repris au début du mois, la cote de longueur 13 m a été atteinte, nous sommes donc très près de l'aplomb du puits central.

En fin de mois, je recevais une note de S.E. le Gouverneur de Siemreap me demandant de bien vouloir surseoir quelque temps aux travaux de creusement de la galerie. J'ai donc arrêté les travaux et j'ai immédiatement avisé le Délégué de l'E.F.E.O. à P.Penh, lui demandant des instructions pour la conduite future des travaux.

III. BAPHUON, gopura III Sud :

La dépose a été effectuée jusqu'au niveau supérieur des linteaux décoratifs des portes; le premier parc de dépose étant occupé en entier, un nouveau parc a été délimité et le chevalement de descente des blocs a été reculé plus à l'Ouest. Les photos n° 7505 et 7506 permettent de constater l'avancement de la dépose.

Lorsque cette dépose sera achevée, nous passeront à la réalisation de la seconde partie du programme, consolidation de l'angle Sud-Est du 1er étage et reprise du dallage du quart Sud-Est de la plate-forme du 1er étage.

IV. TERRASSE DES ELEPHANTS, face Sud du perron d'accès Sud :

Comme on peut le voir sur la photo n° 7507, toute la partie Sud du perron d'accès a été consolidée et remise en place; les têtes d'éléphant et leur trompe ont été aussi l'objet de travaux de consolidation, les blocs ont été rendus solidaires par des pièces de fer à double queue d'aronde, glissées dans des trous creusés dans les faces de contact de chaque bloc, et scellées au ciment.

TERRASSE DES ELEPHANTS, angle Est, du perron d'accès Nord :

Depuis quelque temps, cet angle de terrasse nous donnait des inquiétudes par le fruit qu'il prenait, davantage accusé chaque jour, malgré les travaux sommaires qu'y avait effectué M. Marchal en 1952-53. La photo n° 7508, prise avant travaux, révèle la dislocation des blocs de l'angle du perron, une autre photo n° 7509 montre la partie Nord du perron, la partie délimitée par le cerne noir ne sera pas touchée, son aplomb est parfait et sa stabilité bonne. Les travaux ont commencé le 25 septembre.

V. PALAIS-ROYAL, bassin Est :

La pluie qui n'a cessé de tomber a inondé le bassin, rendant impossible toute poursuite des travaux de dégagement, la photo n° 7510, prise le 24, et le dessin n° 176 permettent de juger du niveau atteint par les eaux.

PALAIS-ROYAL, grand bassin :

Devant l'impossibilité de continuer nos travaux au bassin Est, nous avons mis en chantier de dégagement une tranche de 3 m de large sur le côté Est du grand bassin, malheureusement, la pluie qui persistait nous a obligé à fermer à son tour ce nouveau chantier (voir photo n° 7511), l'équipe ainsi libérée a pris la place de celle désignée pour la consolidation de l'angle Est du perron d'accès Nord de la Terrasse des Eléphants, qui pourra ainsi être affectée à la repose du cloître Nord de Prah Khan, sitôt le dégagement du Prasat Tonlé Snot terminé.

VI. PRASAT TONLE SNOT :

Le soubassement de ce monument a été dégagé ainsi que le départ à l'Est d'une terrasse en latérite. Ces dégagements nous ont permis de mettre au jour quelques poteries et sculptures diverses (voir infra). La photo n° 7512 donne une idée du dégagement à la date du 20 septembre.

VII. PRAH KHAN, cloître III Nord, courette Sud, bibliothèque face Est :

Le fronton que nous avons trouvé dans le dégagement de la courette, et reconstitué au sol, a été remis à sa place primitive après dépose, consolidation et repose de la fausse-porte et de ses jambages. Sur la photo n° 7513, on peut juger de l'aspect rendu à la bibliothèque après les travaux.

PRAH KHAN, cloître III Nord, courette Sud, bibliothèque face Ouest :

La mauvaise tenue des blocs du fronton et de la voute nous ont amené à déposer les parties intéressées. D'autre part, la découverte du linteau sculpté de la porte va nous permettre de redonner à cette face de la bibliothèque son aspect primitif. La photo n° 7514 a été prise le 24 septembre, avant travaux, les échafaudages sont en cours de montage.

VIII. BANTEAY KDEI, terrasse cruciforme Est :

Le chantier est terminé, les abords ont été nettoyés, les blocs épars rangés sur les côtés Sud et Nord de la terrasse. La photo n° 7515 montre l'aspect actuel de l'accès Est.

IX. SRAH SRANG, débarcadère Ouest :

Suivant le programme établi pour 1954, l'équipe ayant terminé le chantier de Banteay Kdei, a été mise en place pour les travaux à effectuer à Srah Srang. Comme on peut en juger par la photo n° 7516, les affaissements de la terrasse sont très marqués au Nord, au Sud et au centre, à l'escalier d'accès. La photo n° 7517, prise sur le côté Sud souligne aussi l'écroulement de l'angle Sud-Ouest de la terrasse. La photo n° 7518 montre le déversement de la terrasse supérieure en grès. On remarquera au passage les plaques de nivellement que nous avons mises en place aux principaux points de repère de l'ouvrage, afin d'assurer d'une façon rigoureuse le même niveau à l'ensemble de la terrasse (photo n° 7518 : à gauche de la photo, et près du mètre témoin).

La photo n° 7519 a été prise en début de la dépose de l'accès Ouest de la terrasse supérieure constituée de dalles de grès. La photo n° 7520, prise le 29 septembre, montre le début des travaux de dépose de l'escalier d'accès Ouest en latérite, on ne manquera pas de remarquer le bourrage de terre qui servait de blocage et de soutien aux dalles à la première terrasse en latérite. Il semble que nous devions trouver le même mode de construction sous la terrasse toute entière.

De nombreux blocs de latérite, attaqués par les eaux de pluie, se désagrègent et souffrent de cette pourriture de la pierre qui les rend impropres à un plus long usage. Ces blocs doivent être remplacés par de la latérite encore saine. Bientôt se posera pour nous le problème : Où trouver de la latérite de remplacement, sans déposer certains monuments de blocs sans emploi actuel certes, mais auxquels une reconnaissance plus approfondie permettrait, peut-être de rendre à leur emploi primitif ?

X. THOMMANON, mandapa :

Nous avançons toujours très lentement dans ce travail délicat d'anastylose. C'est ainsi que la partie centrale du côté Nord ayant accusé quelques millimètres de décalage dans l'ajustage des blocs a dû être déposée et reposée cinq fois. Nous ne pouvons en effet laisser passer de tels écarts qui, malgré leur faiblesse au départ, iraient croissant avec les assises supérieures, nous risquerions de nous trouver, au moment de remonter la voute, avec plusieurs centimètres de différence par rapport à la repose correcte.

La photo n° 7521 montre l'aspect de cette partie du mandapa. Les photos n° 7522 et 7523 permettent de juger du travail de repose de la partie Sud du mandapa, qui est correcte et qui n'a donné lieu, jusqu'ici, à aucune sorte d'erreur. On remarquera sur la gauche de la photo n° 7521, l'arrière mur de latérite de la face Sud. Les blocs sont scellés au ciment, les bourrages importants sont réalisés en béton, une économie substantielle de ciment pourra ainsi être réalisée.

XI. ENTRETIEN & DIVERS :

L'équipe du caporal Van Tan a procédé au débroussaillage du Baphuon, du Phiméanakas, Palais-Royal, Tep Pranam et Prah Palilay. La seconde équipe entretien a terminé le nettoyage de Ta Keo, Pre Rup et Mebon Oriental.

XII. TROUVAILLES :

Il a été trouvé au cours du dégagement du Prasat Tonlé Snuot, à l'angle Sud-Ouest du monument : une stèle en grès inscrite, hauteur 1 m 06, côté 0 m 32. Elle a été enregistrée sous le n° 4772. Un estampage des inscriptions a été fait.

Il a été trouvé en outre :

- un petit vase en terre à deux petites anses, de couleur grise, contenant des restes d'ossements, hauteur 0 m 07, diamètre de la panse 0 m 065, il a été enregistré sous le n° 4770.
- une statuette de garuda dressé, monté par un personnage dont il ne reste que les jambes, grès, hauteur 0 m 37, largeur du socle 0 m 20, elle a été enregistrée sous le n° 4771 (voir photo n° 7524).

XIII. VISITEURS :

Les monuments ont reçu la visite de M. Marchal accompagné de Mlle Giteau, du Docteur Franke, Consul d'Allemagne à Hong Kong, du Général Jouhaud et de Madame, de M. Van Den Boosh, Consul Général de Belgique en Asie, et de Madame, de M. Liépaule, Avocat et Professeur à la Faculté de Droit de Paris, et de Madame, de M. Billard et de Madame.

Siemréap, le 15 octobre 1954

Le Conservateur-Adjoint
des Monuments d'Angkor,



BASSIN EST DU PALAIS ROYAL

ETAT DES FOUILLES
EN SEPTEMBRE

M u r d' e n c e i n t e

176

RAPPORT SEPTEMBRE 1954

Coupe suivant A.B.

Echelle : 1CM. P.M.

Légende :

Pis	Hauteur à niveler	Obs.
1	M. 0	
2	0.01	
3	0.10	
4	0.20	
5	0.50	
6	0.80	
7	0.90	
8	1.00	
9	1.00	
10	0.40	

